

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2007 Nr. 102

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele  
eigendom (TRIPS);  
Marrakesh, 15 april 1994*

B. TEKST

De Engelse tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1994, 235, blz. 337 e.v.

---

Op 6 december 2005 is te Genève een Protocol tot wijziging van de TRIPS-Overeenkomst tot stand gekomen. De Engelse tekst<sup>1)</sup> van dit Protocol luidt als volgt:

### **Protocol amending the TRIPS Agreement**

Members of the World Trade Organization;

Having regard to the Decision of the General Council in document WT/L/641, adopted pursuant to paragraph 1 of Article X of the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization (“the WTO Agreement”);

Hereby agree as follows:

1. The Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (the “TRIPS Agreement”) shall, upon the entry into force of the Protocol pursuant to paragraph 4, be amended as set out in the Annex to this Protocol, by inserting Article 31*bis* after Article 31 and by inserting the Annex to the TRIPS Agreement after Article 73.

2. Reservations may not be entered in respect of any of the provisions of this Protocol without the consent of the other Members.

---

<sup>1)</sup> De Franse en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt, maar liggen ter inzage bij de Afdeling Verdragen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

3. This Protocol shall be open for acceptance by Members until 1 December 2007 or such later date as may be decided by the Ministerial Conference.

4. This Protocol shall enter into force in accordance with paragraph 3 of Article X of the WTO Agreement.

5. This Protocol shall be deposited with the Director-General of the World Trade Organization who shall promptly furnish to each Member a certified copy thereof and a notification of each acceptance thereof pursuant to paragraph 3.

6. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Geneva this sixth day of December two thousand and five, in a single copy in the English, French and Spanish languages, each text being authentic.

---

### **Annex to the Protocol amending the TRIPS Agreement**

#### Article 31 bis

1. The obligations of an exporting Member under Article 31f) shall not apply with respect to the grant by it of a compulsory licence to the extent necessary for the purposes of production of a pharmaceutical product(s) and its export to an eligible importing Member(s) in accordance with the terms set out in paragraph 2 of the Annex to this Agreement.

2. Where a compulsory licence is granted by an exporting Member under the system set out in this Article and the Annex to this Agreement, adequate remuneration pursuant to Article 31h) shall be paid in that Member taking into account the economic value to the importing Member of the use that has been authorized in the exporting Member. Where a compulsory licence is granted for the same products in the eligible importing Member, the obligation of that Member under Article 31 h) shall not apply in respect of those products for which remuneration in accordance with the first sentence of this paragraph is paid in the exporting Member.

3. With a view to harnessing economies of scale for the purposes of enhancing purchasing power for, and facilitating the local production of, pharmaceutical products: where a developing or least-developed country WTO Member is a party to a regional trade agreement within the meaning of Article XXIV of the GATT 1994 and the Decision of 28 November 1979 on Differential and More Favourable Treatment Reciprocity and Fuller Participation of Developing Countries (L/4903), at least half

of the current membership of which is made up of countries presently on the United Nations list of least-developed countries, the obligation of that Member under Article 31f) shall not apply to the extent necessary to enable a pharmaceutical product produced or imported under a compulsory licence in that Member to be exported to the markets of those other developing or least-developed country parties to the regional trade agreement that share the health problem in question. It is understood that this will not prejudice the territorial nature of the patent rights in question.

4. Members shall not challenge any measures taken in conformity with the provisions of this Article and the Annex to this Agreement under subparagraphs 1b) and 1c) of Article XXIII of GATT 1994.

5. This Article and the Annex to this Agreement are without prejudice to the rights, obligations and flexibilities that Members have under the provisions of this Agreement other than paragraphs f) and h) of Article 31, including those reaffirmed by the Declaration on the TRIPS Agreement and Public Health (WT/MIN(OI)/DEC/2), and to their interpretation. They are also without prejudice to the extent to which pharmaceutical products produced under a compulsory licence can be exported under the provisions of Article 31f).

---

#### Annex to the TRIPS Agreement

1. For the purposes of Article 31*bis* and this Annex:

a) “pharmaceutical product” means any patented product, or product manufactured through a patented process, of the pharmaceutical sector needed to address the public health problems as recognized in paragraph 1 of the Declaration on the TRIPS Agreement and Public Health (WT/MIN(01)/DEC/2). It is understood that active ingredients necessary for its manufacture and diagnostic kits needed for its use would be included<sup>1)</sup>;

b) “eligible importing Member” means any least-developed country Member, and any other Member that has made a notification<sup>2)</sup> to the Council for TRIPS of its intention to use the system set out in Article 31*bis* and this Annex (“system”) as an importer, it being understood that a Member may notify at any time that it will use the system in whole or in a limited way, for example only in the case of a national emergency or other circumstances of extreme urgency or in cases of public non-commercial use. It is noted that some Members will not use the system

---

<sup>1)</sup> This subparagraph is without prejudice to subparagraph 1b).

<sup>2)</sup> It is understood that this notification does not need to be approved by a WTO body in order to use the system.

as importing Members<sup>1)</sup> and that some other Members have stated that, if they use the system, it would be in no more than situations of national emergency or other circumstances of extreme urgency;

c) “exporting Member” means a Member using the system to produce pharmaceutical products for, and export them to, an eligible importing Member.

2. The terms referred to in paragraph 1 of Article 31*bis* are that:

a) the eligible importing Member(s)<sup>2)</sup> has made a notification<sup>3)</sup> to the Council for TRIPS, that:

- (i) specifies the names and expected quantities of the product(s) needed<sup>4)</sup>;
  - (ii) confirms that the eligible importing Member in question, other than a least-developed country Member, has established that it has insufficient or no manufacturing capacities in the pharmaceutical sector for the product(s) in question in one of the ways set out in the Appendix to this Annex; and
  - (iii) confirms that, where a pharmaceutical product is patented in its territory, it has granted or intends to grant a compulsory licence in accordance with Articles 31 and 31*bis* of this Agreement and the provisions of this Annex<sup>5)</sup>;
- b) the compulsory licence issued by the exporting Member under the system shall contain the following conditions:
- (i) only the amount necessary to meet the needs of the eligible importing Member(s) may be manufactured under the licence and the entirety of this production shall be exported to the Member(s) which has notified its needs to the Council for TRIPS;
  - (ii) products produced under the licence shall be clearly identified as being produced under the system through specific labelling or marking. Suppliers should distinguish such products through special packaging and/or special colouring/shaping of the products themselves, provided that such distinction is feasible and does not have a significant impact on price; and
  - (iii) before shipment begins, the licensee shall post on a website<sup>6)</sup> the following information:

<sup>1)</sup> Australia, Canada, the European Communities with, for the purposes of Article 31*bis* and this Annex, its member States, Iceland, Japan, New Zealand, Norway, Switzerland, and the United States.

<sup>2)</sup> Joint notifications providing the information required under this subparagraph may be made by the regional organizations referred to in paragraph 3 of Article 31*bis* on behalf of eligible importing Members using the system that are parties to them, with the agreement of those parties.

<sup>3)</sup> It is understood that this notification does not need to be approved by a WTO body in order to use the system.

<sup>4)</sup> The notification will be made available publicly by the WTO Secretariat through a page on the WTO website dedicated to the system.

<sup>5)</sup> This subparagraph is without prejudice to Article 66.1 of this Agreement.

<sup>6)</sup> The licensee may use for this purpose its own website or, with the assistance

the quantities being supplied to each destination as referred to in indent (i) above; and  
the distinguishing features of the product(s) referred to in indent (ii) above;

c) the exporting Member shall notify<sup>1)</sup> the Council for TRIPS of the grant of the licence, including the conditions attached to it.<sup>2)</sup> The information provided shall include the name and address of the licensee, the product(s) for which the licence has been granted, the quantity(ies) for which it has been granted, the country(ies) to which the product(s) is (are) to be supplied and the duration of the licence. The notification shall also indicate the address of the website referred to in subparagraph b)(iii) above.

3. In order to ensure that the products imported under the system are used for the public health purposes underlying their importation, eligible importing Members shall take reasonable measures within their means, proportionate to their administrative capacities and to the risk of trade diversion to prevent re-exportation of the products that have actually been imported into their territories under the system. In the event that an eligible importing Member that is a developing country Member or a least-developed country Member experiences difficulty in implementing this provision, developed country Members shall provide, on request and on mutually agreed terms and conditions, technical and financial cooperation in order to facilitate its implementation.

4. Members shall ensure the availability of effective legal means to prevent the importation into, and sale in, their territories of products produced under the system and diverted to their markets inconsistently with its provisions, using the means already required to be available under this Agreement. If any Member considers that such measures are proving insufficient for this purpose, the matter may be reviewed in the Council for TRIPS at the request of that Member.

5. With a view to harnessing economies of scale for the purposes of enhancing purchasing power for, and facilitating the local production of, pharmaceutical products, it is recognized that the development of systems providing for the grant of regional patents to be applicable in the Members described in paragraph 3 of Article 31*bis* should be promoted. To this end, developed country Members undertake to provide technical cooperation in accordance with Article 67 of this Agreement, including in conjunction with other relevant intergovernmental organizations.

6. Members recognize the desirability of promoting the transfer of technology and capacity building in the pharmaceutical sector in order

---

of the WTO Secretariat, the page on the WTO website dedicated to the system.

<sup>1)</sup> It is understood that this notification does not need to be approved by a WTO body in order to use the system.

<sup>2)</sup> The notification will be made available publicly by the WTO Secretariat through a page on the WTO website dedicated to the system.

to overcome the problem faced by Members with insufficient or no manufacturing capacities in the pharmaceutical sector. To this end, eligible importing Members and exporting Members are encouraged to use the system in a way which would promote this objective. Members undertake to cooperate in paying special attention to the transfer of technology and capacity building in the pharmaceutical sector in the work to be undertaken pursuant to Article 66.2 of this Agreement, paragraph 7 of the Declaration on the TRIPS Agreement and Public Health and any other relevant work of the Council for TRIPS.

7. The Council for TRIPS shall review annually the functioning of the system with a view to ensuring its effective operation and shall annually report on its operation to the General Council.

---

### **Appendix to the Annex to the TRIPS Agreement**

#### *Assessment of Manufacturing: Capacities in the Pharmaceutical Sector*

Least-developed country Members are deemed to have insufficient or no manufacturing capacities in the pharmaceutical sector.

For other eligible importing Members insufficient or no manufacturing capacities for the product(s) in question may be established in either of the following ways:

- (i) the Member in question has established that it has no manufacturing capacity in the pharmaceutical sector;  
or
- (ii) where the Member has some manufacturing capacity in this sector, it has examined this capacity and found that, excluding any capacity owned or controlled by the patent owner, it is currently insufficient for the purposes of meeting its needs. When it is established that such capacity has become sufficient to meet the Member's needs, the system shall no longer apply.

#### C. VERTALING

Zie *Trb.* 1995, 130, blz. 361 e.v.

---

De vertaling van het hierboven afgedrukte Protocol tot wijziging van de TRIPS-Overeenkomst van 6 december 2005 luidt als volgt:

#### **Protocol tot wijziging van de TRIPS-Overeenkomst**

De leden van de Wereldhandelsorganisatie;

Gezien het besluit van de algemene raad in document WT/L/641, goedgekeurd krachtens artikel X, lid 1, van de overeenkomst van Marrakesh tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (de „WTO-overeenkomst”);

Zijn hierbij het volgende overeengekomen:

1. De Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (de „TRIPS-overeenkomst”) wordt, na inwerkingtreding van het protocol krachtens lid 4, gewijzigd als bepaald in de bijlage bij dit protocol, door invoeging van een artikel 31*bis* na artikel 31 en door toevoeging van de bijlage bij de TRIPS-overeenkomst na artikel 73.

2. Tegen de bepalingen van dit protocol kan geen voorbehoud worden gemaakt zonder de instemming van de andere leden.

3. Dit protocol staat open voor aanvaarding door de leden tot 1 december 2007 of een latere door de ministeriële conferentie vast te stellen datum.

4. Dit protocol treedt in werking overeenkomstig artikel X, lid 3, van de WTO-overeenkomst.

5. Dit protocol wordt neergelegd bij de directeur-generaal van de Wereldhandelsorganisatie die daarop onverwijld aan elk lid een gecertificeerde kopie ervan alsook een kennisgeving van elke verdere aanvaarding krachtens lid 3 doet toekomen.

6. Dit protocol wordt geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 102 van het handvest van de Verenigde Naties.

GEDAAN te Genève, de zesde december tweeduizend vijf, in een enkel exemplaar in de Engelse, Franse en Spaanse taal, zijnde elk authentiek.

---

### **Bijlage bij het Protocol tot wijziging van de TRIPS-Overeenkomst**

#### Artikel 31*bis*

1. De verplichtingen van een exporterend lid volgens artikel 31, onder f, zijn niet van toepassing met betrekking tot het verlenen door dat lid van een dwanglicentie in de mate die nodig is voor de productie van farmaceutische producten (een farmaceutisch product) en de uitvoer daarvan naar in aanmerking komende importerende leden (een in aanmerking komend importerend lid) overeenkomstig de bepalingen van lid 2 van de bijlage bij deze overeenkomst.

2. Indien volgens het stelsel als bedoeld in dit artikel en de bijlage bij deze overeenkomst door een exporterend lid een dwanglicentie wordt verleend, wordt in die lidstaat krachtens artikel 31, onder h, een toerei-

kende vergoeding betaald, rekening houdend met de economische waarde voor het importerende lid van het gebruik dat in het exporterende lid is toegestaan. Indien voor dezelfde producten in het in aanmerking komende importerende lid een dwanglicentie wordt verleend, geldt de verplichting van dat lid uit hoofde van artikel 31, onder h, niet voor die producten waarvoor in het exporterende lid overeenkomstig de eerste zin van dit lid een vergoeding is betaald.

3. Met het oog op het gebruik van schaalvoordelen ten einde de koopkracht voor farmaceutische producten te vergroten en de lokale productie ervan te vergemakkelijken: indien een WTO-ontwikkelingsland of minst-ontwikkeld WTO-lid partij is bij een regionale handelsovereenkomst als bedoeld in artikel XXIV van GATT 1994 en het besluit van 28 november 1979 inzake een gedifferentieerde en gunstigere behandeling, wederkerigheid en een grotere deelneming voor de ontwikkelingslanden (L/4903), waarbij ten minste de helft van de bestaande leden bestaat uit landen die op de huidige VN-lijst van minst-ontwikkelde landen staan, is de verplichting voor dat lid uit hoofde van artikel 31, onder f, niet van toepassing, in de mate die noodzakelijk is om een farmaceutisch product dat in die lidstaat onder dwanglicentie is geproduceerd of geïmporteerd te kunnen exporteren naar de markten van andere WTO-ontwikkelingslanden of minst-ontwikkelde WTO-leden die partij zijn bij de regionale handelsovereenkomst en met hetzelfde volksgezondheidsprobleem worden geconfronteerd. Hierbij wordt het territoriale karakter van de betrokken octrooirechten niet aangetast.

4. De leden wraken de maatregelen die conform de bepalingen van dit artikel en de bijlage bij deze overeenkomst krachtens artikel XXIII, 1b en 1c, van GATT 1994 zijn genomen, niet.

5. Dit artikel en de bijlage bij deze overeenkomst laten onverlet de rechten, verplichtingen en flexibiliteiten alsook de interpretatie daarvan, die de leden krachtens de bepalingen van deze overeenkomst hebben, met uitzondering van de punten f en h van artikel 31, met inbegrip van de opnieuw door de verklaring inzake de TRIPS-overeenkomst en de volksgezondheid (WT/MIN(01)/DEC/2) bevestigde rechten, verplichtingen en flexibiliteiten. Zij laten eveneens onverlet de mate waarin onder dwanglicentie geproduceerde farmaceutische producten volgens de bepalingen van artikel 31, onder f, kunnen worden geëxporteerd.

---

#### Bijlage bij de TRIPS-Overeenkomst

1. Voor de toepassing van artikel 31*bis* en deze bijlage betekenen:
  - a. „farmaceutisch product”: elk geöctrooieerd product, of product dat is gemaakt volgens een geöctrooieerde werkwijze, van de farmaceutische sector, en dat noodzakelijk is om om iets te doen aan volksgezondheidsproblemen als bedoeld in punt 1 van de verklaring



inzake de TRIPS-overeenkomst en de volksgezondheid (WT/MIN(01)/DEC/2). Daarbij zijn de actieve bestanddelen die nodig zijn voor de productie en de diagnose-sets die nodig zijn voor het gebruik, inbegrepen<sup>1)</sup>;

b. „in aanmerking komend importerend lid<sup>2)</sup>: elk minst-ontwikkeld WTO-lid en elk ander WTO-lid dat de raad voor de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPS) kennis heeft gegeven<sup>2)</sup> van zijn bedoeling om als importeur gebruik te maken van het stelsel volgens artikel 31*bis* en deze bijlage. Elk lid kan op elk ogenblik melden gebruik te zullen maken van het stelsel in zijn geheel, of gedeeltelijk, bijvoorbeeld alleen in gevallen van een nationale noodsituatie of andere omstandigheden van uiterste urgentie of in gevallen van openbaar niet-commercieel gebruik. Er wordt genoteerd dat sommige leden het stelsel niet als importeurs zullen gebruiken<sup>3)</sup> en dat sommige andere leden hebben verklaard dat zij alleen in gevallen van een nationale noodsituatie of andere omstandigheden van uiterste urgentie van het stelsel gebruik zullen maken;

c. „exporterend lid<sup>2)</sup>: elk lid dat gebruik maakt van het stelsel voor de productie van farmaceutische producten ten behoeve van een in aanmerking komend importerend lid en deze producten naar dat land uitvoert.

2. De voorwaarden waarnaar in lid 1 van artikel 31*bis* wordt verwezen, zijn de volgende:

a. het (de) in aanmerking komende importerende lid (leden)<sup>4)</sup> heeft (hebben) aan de raad voor de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPS) kennis gegeven<sup>2)</sup> van het volgende:

- i. de benamingen en verwachte hoeveelheden van de benodigde producten (het benodigde product)<sup>5)</sup>;
- ii. de bevestiging van het feit dat het in aanmerking komende importerende lid in kwestie, een ander dan een minst-ontwikkeld WTO-lid, op een van de manieren als bedoeld in het aanhangsel bij deze bijlage bewijzen heeft overgelegd waaruit blijkt dat het over onvoldoende of geen fabricagecapaciteit beschikt in de farmaceutische sector voor het product (de producten) in kwestie; en
- iii. de bevestiging dat indien een farmaceutisch product op zijn terri-

<sup>1)</sup> Dit punt laat punt 1b onverlet.

<sup>2)</sup> Deze kennisgeving moet niet worden goedgekeurd door een WTO-orgaan om van het stelsel gebruik te kunnen maken.

<sup>3)</sup> Australië, Canada, de Europese Gemeenschap met, voor de toepassing van artikel 31*bis* en deze bijlage, haar lidstaten, IJsland, Japan, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Zwitserland, en de Verenigde Staten.

<sup>4)</sup> Gemeenschappelijke kennisgevingen van de bij dit punt vereiste informatie kunnen in onderlinge overeenstemming namens de in aanmerking komende importerende leden die gebruik maken van het stelsel geschieden door de regionale organisaties waarmee zij betrokken partij zijn als bedoeld in lid 3 van artikel 31*bis*.

<sup>5)</sup> De kennisgeving zal door het WTO-secretariaat openbaar gemaakt worden op een pagina van de WTO-website die over het stelsel handelt.

- torium is geoctrooieerd, het een dwanglicentie heeft verleend, of van plan is te verlenen, overeenkomstig de artikelen 31 en 31*bis* van deze overeenkomst en de bepalingen van deze bijlage<sup>1)</sup>;
- b. de dwanglicentie die door het exporterende lid volgens het stelsel is verleend, bevat de volgende voorwaarden:
- i. alleen de noodzakelijke hoeveelheid voor de behoeften van het (de) in aanmerking komende importerende lid (leden) mag onder de licentie worden geproduceerd en de volledige productie moet worden uitgevoerd naar het lid (de leden) die zijn (hun) behoeften te kennen heeft (hebben) gegeven aan de raad voor de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPS);
  - ii. de producten die onder de licentie worden geproduceerd moeten met specifieke labels of merktekenen duidelijk worden geïdentificeerd als zijnde geproduceerd onder het stelsel; de leveranciers moeten deze producten door een speciale verpakking en/of door een speciale kleur of vorm van de producten zelf duidelijk onderscheiden, voor zover een dergelijk onderscheid praktisch uitvoerbaar is en geen significante gevolgen heeft voor de prijs; en
  - iii. vóór verscheping moet de licentiehouder op een website<sup>2)</sup> de volgende informatie meedelen:
    - de hoeveelheden die naar elke bestemming als bedoeld in i hierboven worden geleverd; en
    - de kenmerken van het product (de producten) als bedoeld in ii hierboven;
- c. het exporterende lid deelt de verlening van de licentie aan de raad voor de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPS) mee<sup>3)</sup>, alsook de daaraan verbonden voorwaarden.<sup>4)</sup> De verstrekte informatie moet de naam en het adres van de licentiehouder, het product (de producten) waarvoor de licentie is verleend, de toegestane hoeveelheden, het land of de landen waarnaar de producten worden geleverd, alsook de duur van de licentie bevatten. Daarnaast moet de kennisgeving het adres van de website als bedoeld in biii hierboven aangeven.

3. Om te verzekeren dat de in het kader van het stelsel ingevoerde producten ook daadwerkelijk worden gebruikt voor de volksgezondheidsdoeleinden die aan de basis liggen van de invoer, moeten de in aanmerking komende importerende leden binnen hun mogelijkheden redelijke maatregelen treffen, overeenkomstig hun administratieve capaciteiten en met een blik op het risico van handelsverlegging, om te vermijden dat

<sup>1)</sup> Dit punt laat artikel 66, lid 1, van deze overeenkomst onverlet.

<sup>2)</sup> De licentiehouder kan hiervoor zijn eigen website gebruiken, of, met de hulp van het WTO-secretariaat, de pagina van de WTO-website die over het stelsel handelt.

<sup>3)</sup> Deze kennisgeving moet niet door een WTO-orgaan worden goedgekeurd om van het stelsel gebruik te kunnen maken.

<sup>4)</sup> De kennisgeving zal door het WTO-secretariaat openbaar gemaakt worden op een pagina van de WTO-website die over het stelsel handelt.

de producten die in het kader van het stelsel op hun grondgebied waren ingevoerd, opnieuw worden geëxporteerd. Indien een in aanmerking komend importerend lid dat een ontwikkelingsland of een minst-ontwikkeld land is, moeilijkheden ondervindt om deze bepaling uit te voeren, moeten de leden die ontwikkeld land zijn op verzoek en onder onderling overeengekomen voorwaarden technische en financiële steun bieden om de tenuitvoerlegging te vergemakkelijken.

4. De leden garanderen de beschikbaarheid van doeltreffende wettelijke middelen om de import naar en de verkoop op hun grondgebied van producten die zijn geproduceerd in het kader van het stelsel en die tegen de bepalingen van het stelsel in naar hun markten worden afgeleid, te voorkomen. Hierbij maken zij gebruik van de middelen waarin deze overeenkomst voorziet. Indien een lid van oordeel is dat deze maatregelen niet volstaan, kan de kwestie op verzoek van dat lid worden bekeken in de raad voor de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPS).

5. Met het oog op het gebruik van schaalvoordelen ten einde de koopkracht voor farmaceutische producten te vergroten en de lokale productie ervan te vergemakkelijken, wordt erkend dat de ontwikkeling van systemen die de verlening van regionale octrooien mogelijk maken voor leden als bedoeld in lid 3 van artikel 31*bis* moet worden bevorderd. Hiertoe verbinden de leden die ontwikkeld land zijn zich ertoe overeenkomstig artikel 67 van deze overeenkomst, ook in samenwerking met andere relevante intergouvernementele organisaties, technische samenwerking aan te bieden.

6. De leden erkennen dat het wenselijk is de overdracht van technologie en capaciteitsopbouw in de farmaceutische sector te bevorderen om de problemen van leden met onvoldoende of geen fabricagecapaciteiten in de farmaceutische sector te verhelpen. De in aanmerking komende importerende leden en de exporterende leden worden daarom aangemoedigd het stelsel in die zin te gebruiken. De leden verbinden zich er gezamenlijk toe in het kader van de werkzaamheden krachtens artikel 66, lid 2, van deze overeenkomst, punt 7 van de verklaring inzake de TRIPS-overeenkomst en de volksgezondheid en andere relevante werkzaamheden van de raad voor de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPS) speciaal aandacht te hebben voor de overdracht van technologie en capaciteitsopbouw in de farmaceutische sector.

7. De raad voor de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPS) evalueert jaarlijks het functioneren van het stelsel met het oog op een efficiënte werking en brengt hierover jaarlijks verslag uit bij de algemene raad.

---

**Aanhangsel bij de Bijlage bij de TRIPS-Overeenkomst***Beoordeling van de fabricagecapaciteit in de farmaceutische sector*

De minst-ontwikkelde leden worden verondersteld over onvoldoende of geen fabricagecapaciteit in de farmaceutische sector te beschikken.

Voor andere in aanmerking komende importerende leden kan onvoldoende of geen fabricagecapaciteit voor de betrokken producten (het betrokken product) worden vastgesteld op een van de volgende manieren:

- i. het lid in kwestie heeft bewijzen overgelegd dat het niet beschikt over fabricagecapaciteit in de farmaceutische sector;  
of
- ii. indien het lid over enige fabricagecapaciteit in de farmaceutische sector beschikt, heeft het na onderzoek vastgesteld dat deze capaciteit, met uitsluiting van alle capaciteit die in bezit is van of wordt gecontroleerd door de octrooihouder, momenteel onvoldoende is voor de bestaande behoeften. Indien wordt bewezen dat de capaciteit in kwestie daarna wel voldoet aan de behoeften van het lid, is het stelsel niet langer van toepassing.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1995, 130.

---

De Europese Unie zal aan het Protocol tot wijziging van de TRIPS-Overeenkomst van 6 december 2005 worden gebonden door een besluit van de Raad van de EU op voorstel van de Europese Commissie. Deze materie behoort op grond van Verordening (EG) nr. 816/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 (*PbEU* L 157/1) tot de exclusieve bevoegdheid van de EU. Er zal daarom geen afzonderlijke goedkeuring plaatsvinden voor Nederland.

Het Protocol heeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet evenwel de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens de Nederlandse Antillen en Aruba aan het Protocol kunnen worden gebonden.

## E. PARTIJGEGEVENS

**TRIPS-Overeenkomst**

Zie rubriek E van *Trb.* 1994, 135 en rubriek F van *Trb.* 1995, 130.

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Albanië		09-08-00	T	08-09-00		
Algerije	15-04-94					
Angola	15-04-94	24-10-96	R	23-11-96		
Antigua en Barbuda	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
Argentinië	15-04-94	29-12-94	R	01-01-95		
Armenië		06-01-03	T	05-02-03		
Australië	15-04-94	21-12-94	R	01-01-95		
Bahrein	15-04-94	27-07-94	R	01-01-95		
Bangladesh	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
Barbados	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
België	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Belize	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
Benin	15-04-94	23-01-96	R	22-02-96		
Bolivia	15-04-94	13-08-95	R	12-09-95		
Botswana	27-12-94	30-12-94	R	31-05-95		
Brazilië	15-04-94	21-12-94	R	01-01-95		
Brunei	15-04-94	16-11-94	R	01-01-95		
Bulgarije		01-11-96	T	01-12-96		
Burkina Faso	01-08-94	04-05-95	R	03-06-95		
Burundi	13-12-94	23-06-95	R	23-07-95		
Cambodja		13-09-04	T	13-10-04		
Canada	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Centraal Afrikaanse Republiek	15-04-94	15-04-94	R	31-05-95		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Chili	15-04-94	28-12-94	R	01-01-95		
China		11-11-01	T	11-12-01		
Colombia	15-04-94	31-03-95	R	30-04-95		
Congo, Democratische Republiek	15-04-94	02-12-96	R	01-01-97		
Congo, Republiek	15-04-94	25-02-97	R	27-03-97		
Costa Rica	15-04-94	26-12-94	R	01-01-95		
Cuba	15-04-94	21-03-95	R	20-04-95		
Cyprus	15-04-94	30-06-95	R	30-07-95		
Denemarken	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Djibouti		30-03-95	R	31-05-95		
Dominica		22-12-94	R	01-01-95		
Dominicaanse Republiek, de	15-04-94	07-02-95	R	09-03-95		
Duitsland	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Ecuador		22-12-95	T	21-01-96		
EG (Europese Gemeenschap)	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Egypte	15-04-94	31-05-95	R	30-06-95		
El Salvador	15-04-94	07-04-95	R	07-05-95		
Estland		14-10-99	T	13-11-99		
Fiji-eilanden	15-04-94	15-12-95	R	14-01-96		
Filippijnen, de	15-04-94	19-12-94	R	01-01-95		
Finland	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Frankrijk	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Gabon	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
Gambia		23-09-96	R	23-10-96		
Georgië		15-05-00	T	14-06-00		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Ghana	15-04-94	23-12-94	R	01-01-95		
Grenada		23-01-96	T	22-02-96		
Griekenland	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Guatemala	15-04-94	21-06-95	R	21-07-95		
Guinee		25-09-95	R	25-10-95		
Guinee-Bissau	15-04-94	15-04-94	R	31-05-95		
Guyana	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
Haiti	21-12-94	31-12-95	R	30-01-96		
Honduras	15-04-94	16-12-94	R	01-01-95		
Hong Kong SAR	15-04-94	03-10-94	R	01-01-95		
Hongarije	15-04-94	28-12-94	R	01-01-95		
Ierland	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
IJsland	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
India	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Indonesië	15-04-94	02-12-94	R	01-01-95		
Israël	15-04-94	22-03-95	R	21-04-95		
Italië	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Ivoorkust	15-04-94	29-12-94	R	01-01-95		
Jamaica	15-04-94	07-02-95	R	09-03-95		
Japan	15-04-94	27-12-94	R	01-01-95		
Jordanië		12-03-00	T	11-04-00		
Kameroen	15-04-94	13-11-95	R	13-12-95		
Kenia	15-04-94	23-12-94	R	01-01-95		
Koeweit	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
Kroatië		31-10-00	T	30-11-00		
Kyrgyzstan		20-11-98	T	20-12-98		
Lesotho		21-12-94	R	31-05-95		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Letland		11-01-99	T	10-02-99		
Liechtenstein	15-04-94	02-08-95	R	01-09-95		
Litouwen		01-05-01	T	31-05-01		
Luxemburg	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Macau SAR	15-04-94	23-12-94	R	01-01-95		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		05-03-03	T	04-04-03		
Madagascar	15-04-94	18-10-95	R	17-11-95		
Malawi	15-04-94	03-01-95	R	31-05-95		
Maldiven, de		12-10-94	R	31-05-95		
Maleisië	15-04-94	06-09-94	R	01-01-95		
Mali	15-04-94	15-04-94	R	31-05-95		
Malta	15-04-94	22-12-94	R	01-01-95		
Marokko	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
Mauritanië	15-04-94	15-04-94	R	31-05-95		
Mauritius	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
Mexico	15-04-94	31-08-94	R	01-01-95		
Moldavië		26-06-01	T	26-07-01		
Mongolië		30-12-96	T	29-01-97		
Mozambique	15-04-94	27-07-95	R	26-08-95		
Myanmar	15-04-94	29-11-94	R	01-01-95		
Namibië	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	15-04-94	30-12-94 30-12-94 13-10-95	R R R	01-01-95 01-01-95 12-11-95		
Nepal		24-03-04	T	23-04-04		
Nicaragua	15-04-94	04-08-95	R	03-09-95		



Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Nieuw-Zeeland	15-04-94	07-12-94	R	01-01-95		
Niger	15-04-94	13-11-96	R	13-12-96		
Nigeria	15-04-94	06-12-94	R	01-01-95		
Noorwegen	15-04-94	07-12-94	R	01-01-95		
Oman		10-10-00	T	09-11-00		
Oostenrijk	15-04-94	06-12-94	R	01-01-95		
Pakistan	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Panama		07-08-97	T	06-09-97		
Papua-Nieuw Guinea		10-05-96	T	09-06-96		
Paraguay	15-04-94	30-11-94	R	01-01-95		
Peru	15-04-94	21-12-94	R	01-01-95		
Polen	15-04-94	01-06-95	R	01-07-95		
Portugal	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Qatar		14-12-95	T	13-01-96		
Roemenië	15-04-94	23-12-94	R	01-01-95		
Rwanda		22-04-96	T	22-05-96		
Salomons- eilanden		26-06-96	T	26-07-96		
Saudi-Arabië		11-11-05	T	11-12-05		
Senegal	15-04-94	29-12-94	R	01-01-95		
Sierra Leone		23-06-95	R	23-07-95		
Singapore	15-04-94	17-10-94	R	01-01-95		
Sint Kitts en Nevis		22-01-96	T	21-02-96		
Sint Lucia	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Sint Vincent en de Grenadines		28-12-94	R	01-01-95		
Slovenië	23-12-94	30-06-95	R	30-07-95		
Slowakije	15-04-94	23-12-94	R	01-01-95		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Spanje	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Sri Lanka	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Suriname	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
Swaziland		28-12-94	R	01-01-95		
Taiwan		02-12-01	T	01-01-02		
Tanzania	15-04-94	06-09-94	R	01-01-95		
Thailand	15-04-94	28-12-94	R	01-01-95		
Togo	09-08-94	19-04-95	R	31-05-95		
Trinidad en Tobago	15-04-94	30-01-95	R	01-03-95		
Tsjaad	08-12-94	19-09-96	R	19-10-96		
Tsjechië	15-04-94	23-12-94	R	01-01-95		
Tunesië	15-04-94	27-02-95	R	29-03-95		
Turkije	15-04-94	24-02-95	R	26-03-95		
Uganda	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
Uruguay	15-04-94	29-12-94	R	01-01-95		
Venezuela	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Verenigd Koninkrijk, het	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Verenigde Arabische Emiraten, de		11-03-96	T	10-04-96		
Verenigde Staten van Amerika, de	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Vietnam		12-12-06	T	11-01-07		
Zambia	15-04-94	15-04-94	R	01-01-95		
Zimbabwe	15-04-94	03-02-95	R	05-03-95		
Zuid-Afrika	15-04-94	02-12-94	R	01-01-95		
Zuid-Korea	15-04-94	30-12-94	R	01-01-95		
Zweden	15-04-94	22-12-94	R	01-01-95		

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Zwitserland	15-04-94	01-06-95	R	01-07-95		

<sup>1)</sup> O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Be-krachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

### **Uitbreidingen**

#### **Verenigd Koninkrijk, het**

Uitgebreed tot	In werking	Buiten werking
Man	03-03-1997	

### **Verklaringen, voorbehouden en bezwaren**

Australië, 21 december 1994

Australia accords substantially the same treatment to its permanent residents as it accords to its nationals in respect of measures affecting trade in services. Australia assumes, in accordance with its laws and regulations, the same responsibilities with respect to its permanent residents as it bears with respect to its nationals.

Bahrein, 2 juli 1997

The Government of the State of Bahrain wishes to delay application and to reserve its rights under the provisions concerning special and differential treatment for developing country members under the WTO, pursuant to the provisions of Article 20.1, 20.2 and paragraphs 2, 3 and 4 of Annex III of the WTO Agreement on Customs Valuation.

Benin, 8 september 1998

Pursuant to Article 20 of the Agreement on Customs Valuation concerning special and differential treatment for least-developed countries, the Government of the Republic of Benin requests a delay in the application of the Agreement and appropriate technical assistance.

Benin, 14 februari 2000

1. The Government of Benin would like to delay the application of Article 6 of the Agreement on Customs Valuation relating to the computed value for a period of three years following the application of all other provisions of that agreement.

2. As certain goods are currently valued on the basis of officially established minimum values, the Government of Benin would like to apply

the provisions of paragraph 2 of Annex III of the Agreement on Implementation of Article VII of the GATT 1994.

3. The Government of Benin reserves its right under paragraph 3 of Annex III of the Agreement on Customs Valuation relating to the reversal of the order of Articles 5 and 6 provided for in Article 4 of the Agreement to decide that the relevant provision of the said article shall apply only when the customs authorities agree to the request to reverse the order.

4. The Government of Benin reserves its right under paragraph 4 of Annex III of the Agreement on Customs Valuation to provide that paragraph 2 of Article 5 of the Agreement shall be applied in accordance with the provisions of the relevant note thereto whether or not the importer so requests.

Brunei, 10 december 1996

The Government of Brunei Darussalam reserves the right to provide that the relevant provision of Article 4 of the Agreement shall apply only when the customs authorities agree to the request to reverse the order of Articles 5 and 6.

The Government of Brunei Darussalam also reserves the right to provide that paragraph 2 of Article 5 of the Agreement shall be applied in accordance with the provisions of the relevant note thereto whether or not the importer so requests.

Centraal Afrikaanse Republiek, 15 april 1994

The Central African Republic is one of the member States which signed the Agreement Establishing the World Trade Organization (WTO) on 15 April 1994 at Marrakesh (Morocco).

The adoption of this text implies our automatic accession to the GATT Agreement on Customs Valuation, which in principle entered into force on 1 January 1995.

However, implementation of the text presupposes the establishment, internally, of a set of administrative, technical and legal measures, as well as training and information for officials and the various parties concerned.

As the Central African Republic has not yet implemented these instruments, and with reference to the provisions of Article 21 of the Agreement, I have the honour to request that it be granted a transitional period of five (5) years to enable it to launch an adequate programme of preparation.

Colombia, 31 maart 1995

In as much as, pursuant to Annex III of the Agreement on the Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994, developing countries may make the reservations established therein, to which the Members shall consent under Article 21 of the

Agreement, the Government of Colombia wishes to make the following reservations when depositing the present instrument of Ratification:

1. The Government of Colombia reserves the right to provide that the relevant provision of Article 4 of the Agreement shall apply only when the customs authorities agree to the request to reverse the order of Articles 5 and 6 (paragraph 3 of Annex III).

2. The Government of Colombia reserves the right to provide that paragraph 2 of Article 5 of the Agreement shall be applied in accordance with the provisions of the relevant note thereto whether or not the importer so requests (paragraph 4 of Annex III).

3. The Government of Colombia reserves the right to retain the valuation of goods on the basis of officially established minimum values, in accordance with paragraph 2 of Annex III.

In as much as, pursuant to paragraph 1 of Article 6 of the Agreement on Textiles and Clothing, Members may reserve the right to avail themselves of the provisions of that Article, the Government of Colombia reserves the right to apply the specific transitional safeguard mechanism ("transitional safeguard") defined in the above-mentioned article.

In as much as Article 20, paragraph 1 and 2, of the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 provides that developing country Members may delay application of certain provisions, the Government of Colombia confirms the notifications previously addressed to the Director-General of the WTO as follows:

The Government of Colombia will delay application of the provisions of the Agreement for a period of five years from the date of entry into force of the Agreement for Colombia, in accordance with Article 20, paragraph 1;

The Government of Colombia, availing itself of its rights under paragraph 2 of Article 20, will delay application of paragraph 2b(iii) of Article 1 and Article 6 for a period of three years from the date of application of all other provisions of the Agreement.

In as much as Article 2, paragraph 2, of the Agreement on Import Licensing Procedures provides, in footnote 5, that any developing country member which has specific difficulties with the requirements of subparagraphs a)(ii) and a)(iii) may, upon notification to the Committee, delay the application of these subparagraphs by not more than two years from the date of entry into force of the WTO Agreement for such Member, the Government of Colombia confirms the notification which it made to the Committee of its decision to delay such application for a period of two years.

In as much as, pursuant to the provisions of Article 2, paragraph 6, of the Agreement on Textiles and Clothing, the Government of Colombia notified that it will integrate into GATT 1994 products which accounted for not less than 16 per cent of the total volume of its 1990 imports, encompassing products from the groups of tops and yarns, fabrics,

made-up textile products, and clothing, the Government of Colombia considers it timely to confirm that notification in the same terms in which it was made.

The Government of Colombia also reiterates that, in accordance with paragraph 7b) of Article 2, Colombia may resort to the transitional safeguard provided for in paragraph 1 of Article 6 in the event that a particular product is being imported in such increased quantities as to cause serious damage or threat thereof to the domestic industry.

Djibouti, 23 september 1996

Like all WTO Members, Djibouti wishes to ensure greater uniformity and certainty in the implementation of the General Agreement on Tariffs and Trade.

In the framework of special and differential treatment, Djibouti notifies that it will delay the application of Articles 20.1 and 20.2 and paragraphs 2, 3 and 4 of Annex III to the WTO Agreement for the customs valuation of khat, for reasons relating to the specific features of its economy.

Guyana, 8 juni 1998

The Government of Guyana wishes to delay application and to reserve its right under the provisions concerning special and differential treatment for developing country Members under the WTO Agreement, pursuant to the provisions of Articles 20.1 and 20.1 paragraphs 2, 3 and 4 of Annex III of the WTO Agreement on Customs Valuation.

Haïti, 1 juli 1998

It is my honour to inform you of the intention of the Government of Haiti to delay application of the WTO Agreement on Customs Valuation. I would be grateful if you would take note of this delay, requested pursuant to Article 20.1 and 20.2, and paragraphs 2, 3 and 4 of Annex III of the Agreement.

Maldiven, de, 25 januari 1999

The Government of Maldives wishes to delay application and to reserve its right under the provisions concerning special and differential treatment for developing country members under the WTO Agreement, pursuant to the provisions of Article 20.1 and paragraphs 2, 3 and 4 of Annex III of the WTO Agreement on Customs Valuation.

Mali, 26 juli 1999

– Pursuant to paragraph 2 of Annex III, the Government of Mali reserves the right to retain the system of officially established minimum values on a limited and transitional basis under the terms and conditions agreed by the Committee, the list of which you will be receiving shortly;  
– as regards paragraph 3 of Annex III, the Government of Mali reserves the right to provide that the relevant provision of Article 4 of the Agree-

ment shall apply only when the Malian customs authorities agree to the request to reverse the order of Articles 5 and 6;  
– as regards paragraph 4 of Annex III, the Government of Mali reserves the right to provide that paragraph 2 of Article 5 of the Agreement shall be applied in accordance with the provisions of the relevant note thereto whether or not the importer so requests.

Nicaragua, 4 augustus 1995

The Government of the Republic of Nicaragua, in accordance with the rights conferred on it by paragraph 1 of Article 20, 'Special and Differential Treatment', of the Agreement on Implementation of Article VII (customs valuation) of the General Agreement on Tariffs and Trades 1994, formally notifies its decision to delay application of the provisions of the above Agreement for a period of five years.

In addition, in accordance with the rights conferred on it by paragraph 2 of Article 20, the Government of the Republic of Nicaragua formally notifies its decision to delay application of paragraph 2b)(iii) of Article 1 (the customs value of imported goods shall be the transaction value, that is the price actually paid or payable for the goods when sold for export to the country of importation) and Article 6 (the customs value of imported goods under the provisions of this Article shall be based on a computed value) for a period of three years from the date when it shall have applied all other provisions of the Agreement.

The Government of the Republic of Nicaragua reserves the right to provide that the relevant provision of Article 4 (if the customs value of the imported goods cannot be determined under the provisions of Articles 1, 2 and 3, it shall be determined under the provisions of Article 5 or 6 or at the request of the importer) of the Agreement shall apply only when the customs authorities agree to the request to reverse the order of Article 5 and 6 (Annex III, paragraph 3).

The Government of the Republic of Nicaragua reserves the right to provide that paragraph 2 of Article 5 of the Agreement shall be applied in accordance with the provisions of the relevant note thereto, whether or not the importer so requests.

Nicaragua, 30 september 1999

The Government of the Republic of Nicaragua is maintaining its reservations under paragraphs 1 and 2 of Article 20 of the Agreement on Implementation of Article VII of the GATT 1994 and paragraphs 2, 3 and 4 of Annex III thereto, established in the framework of special and differential treatment for developing country Members.

Niger, 14 mei 1999

In accordance with the provisions of Article 20 and Annex III of the said Agreement [on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994], the Government of Niger chooses to delay application, up to the year 2000, and enters the following reservations:

- a) The Government of Niger wishes to retain the minimum values on a limited and transitional basis. The basis and period of use of these values will be established within the framework of the West African Economic and Monetary Union. The relevant document will be notified in due course.
- b) The Government of Niger reserves the right to provide that the relevant provision of Article 4 of the Agreement shall apply only when the customs authorities agree to the request to reverse the order of Articles 5 and 6.
- c) The Government of Niger reserves the right to provide that paragraph 2 of Article 5 of the Agreement shall be applied in accordance with the provisions of the relevant note thereto whether or not the importer so requests.

Oostenrijk, 6 december 1994

In view of Austria's forthcoming accession to the European Union the concessions under the WTO-Agreement will enter into force for Austria in parallel with the European Community.

Panama, 4 september 1998

The Government of Panama reserves the right to provide that the relevant provision of Article 4 of the Agreement shall apply only when customs authorities agree to the request to reverse the order of Articles 5 and 6.

Polen, 1 juni 1995

Market access commitments contained in Poland's Schedule attached to the Marrakesh Protocol and related products not covered by the Agreement on Agriculture, and effectively applied by Poland since 1 January 1995.

Rwanda, 24 januari 2001

In the framework of special and differential treatment for the least-developed countries (LDCs), I hereby request you to enable Rwanda to avail itself of the provisions of Article 20.1 of the Agreement on Customs Valuation.

Senegal, 11 januari 1999

Pursuant to paragraph 2 of Annex III, the Government of Senegal reserves the right to retain the system of officially established minimum values on a limited and transitional basis and following the terms and conditions agreed by the Committee;

– as regards paragraph 3 of Annex III, the Government of Senegal reserves the right to provide that the relevant provision of Article 4 of the Agreement shall apply only when the customs authorities agree to the request to reverse the order of Articles 5 and 6.



– as regards paragraph 4 of Annex III, the Government of Senegal reserves the right to provide that paragraph 2 of Article 5 of the Agreement shall be applied in accordance with the provisions of the relevant note thereto whether or not the importer so requests.

Tsjaad, 11 augustus 1998

Pursuant to Article 20.1 of the Agreement, Chad would like to inform the Director-General that it has chosen to delay application of the provisions of Article VII of the GATT 1994.

Uganda, 23 september 1996

Uganda reserves the right to avail itself of all the rights, powers and responsibilities relating to reservations, safeguards and other provisions established as necessary taking into account its status as a developing country.

Uganda will avail itself of the powers and possibilities to make reservations established in the framework of special and differential treatment for developing countries of the WTO Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994.

To this end, the Government of Uganda:

- a) Will delay the application of Article VII of the GATT 1994 (hereinafter referred to as "The Agreement") in accordance with Article 20.1 of the Agreement.
- b) Reserves the right to retain the system of minimum values for the valuation of goods in accordance with paragraph 2 of Annex III of the Agreement.
- c) Reserves the right to provide that the relevant provision of Article 4 of the Agreement shall apply only when the customs authorities agree to the request to reverse the order of Articles 5 and 6.

Zwitserland, 1 juni 1995

1. Switzerland accords substantially the same treatment to its permanent residents as it accords to its nationals in respect of measures affecting trade in services. Switzerland assumes, in accordance with respect to its permanent residents as it bears with respect to its nationals.

2. In accordance with paragraph 3 of Article 1 of the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, Switzerland rejects the criterion of first fixation provided for in Article 5, paragraph 1b) of the International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations, adopted on 26 October 1961. It will therefore apply the criterion of first publication.

---

### Protocol tot wijziging van de TRIPS-Overeenkomst

Aanvaarding van het Protocol tot wijziging van de TRIPS-Overeenkomst van 6 december 2005 is voorzien in de derde alinea van het Protocol.

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzegging	Buiten werking
El Salvador		19-09-06	R			
Filippijnen, de		30-03-07	R			
India		26-03-07	R			
Noorwegen		05-02-07	R			
Verenigde Staten van Amerika, de		17-12-05	R			
Zuid-Korea		24-01-07	R			
Zwitserland		13-09-06	R			

<sup>1)</sup> O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1995, 130.

---

Het Protocol tot wijziging van de TRIPS-Overeenkomst van 6 december 2005 zal ingevolge zijn vierde alinea juncto artikel X, derde lid, van de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie, in werking treden voor de Leden die het Protocol hebben aanvaard na aanvaarding door twee derde van de Leden van de Wereldhandelsorganisatie en daarna voor elk ander Lid nadat dit het Protocol heeft aanvaard.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1995, 130.

**Overige verwijzingen**

- Titel : Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom (OMPI/WIPO), zoals gewijzigd op 28 september 1979; Stockholm, 14 juli 1967
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 156
- Titel : Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom van 20 maart 1883, zoals herzien te Brussel op 14 december 1900, te Washington op 2 juni 1911, te 's-Gravenhage op 6 november 1925, te Londen op 2 juni 1934, te Lissabon op 31 oktober 1958 en te Stockholm op 14 juli 1967 en zoals gewijzigd te Stockholm op 28 september 1979; Stockholm, 14 juli 1967
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 157
- Titel : Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, en gewijzigd op 28 september 1979; Parijs, 24 juli 1971
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 158
- Titel : Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties; Rome, 26 oktober 1961
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 16
- Titel : Overeenkomst ter bescherming van producenten van fonogrammen tegen het ongeoorloofd kopiëren van hun fonogrammen; Genève, 29 oktober 1971
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 17

Uitgegeven de vierde juni 2007.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. J. M. VERHAGEN